

រាជបណ្ឌិតសភាកម្ពុជា

រចនាសម្ព័ន្ធ និង ការប្រព្រឹត្តទៅ  
នៃក្រសួងវប្បធម៌ និង វិចិត្រសិល្បៈ  
១៩៧៩-២០០១

Ministry of Culture and Fine Arts ( 1979-2001 )  
Structuring and Functioning

សារណាបញ្ចប់ផ្ទាំងកំណត់បញ្ជីជាតិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

និស្សិត : ចាន់ ប៊ុន្នី

បណ្ណាល័យ  
លេខ ០០១.២២.៥០ -

ផ្ទាំងកំណត់បញ្ជីជាតិ ២

រាជបណ្ឌិតសភាកម្ពុជា

មុខជំនាញ គ្រប់គ្រងសារណា

គណៈមេប្រយោគ

- |          |      |            |
|----------|------|------------|
| ១-បណ្ឌិត | ស៊ុន | សំណាង      |
| ២-បណ្ឌិត | រស់  | ច្បងាបុត្រ |
| ៣-បណ្ឌិត | ឈ    | យ៉ាវ៉ាង    |
| ៤-បណ្ឌិត | ហ៊ាន | សាហ៊ុម     |
| ៥-បណ្ឌិត | ព្រី | ទេវី       |

ការពារ ខែ កក្កដា ២០០៣

# Summary

## Title : The Ministry of Culture and Fine Arts ( 1979-2001 ) Structure and functioning

### Introduction

During the nine years of Cambodia's involvement in the Vietnamese war in April 1970 to the establishment of the People's Republic of Kampuchea in January 1979, the culture of this nation had been neglected, strangled and destroyed. In 1988 were the times of Rebirth of Culture and the stages of its development there are the Restoration of peace in Cambodia and Collection and recording in all fields of culture.

After the general election in 1993, Cambodia's new coalition government, the Royal Government of Cambodia, was founded. In 1996 the Ministry of Culture and Fine Arts was formed.

Traditionally, public administration is thought of as the accomplishment side of government. It is supposed to comprise all those activities involved in carrying of the elected officials and some activities associated with the development of those policies.

This thesis is concentrated on the arrangement, the activities and the accomplishments of Ministry of Culture and Fine Arts from 1979 to 2001. During this period, the ministry has had many difficulties in management of historic sides and other cultural aspects, especially, the country had no stability for economic, social and cultural developments.

The thesis is divided into main three chapters. There are as follow:

### **Chapter 1 : Ministry of Information and Culture and Ministry of Culture ( 1979-1992 )**

- I-History of the Ministry of Information and Culture
- II-Structure and functioning
- III-Ministerial staffs
- IV-Policy of the Party on Culture
- V-Activities of Ministry of Information and Culture
- VI-Future Planning of the Ministry of Information and Culture
- VII- Structure and functioning of Ministry of Culture ( 1992-1993 )

### **Chapter 2 : Ministry of Culture and Fine Arts ( 1993-2001 )**

- I-Structure and functioning
- II-Activities
- III-Relations of Ministry of Culture and Fine Arts
- IV-Budget of Ministry of Culture and Fine Arts

### **Chapter 3 : Khmer Culture-Arts activities in the Globalization**

- I-The Impact of Globalization
- II-Khmer Culture-Arts activities
- III-The Contribution to rebuild Khmer Culture

## Conclusion

The Ministry of Culture and Fine Arts has many hard work on culture and Khmer Arts from its establishment in 1996. But the ministry has many problems on the management of human resources and development of ministerial staffs.

For managing the ministry successfully, MCFA should have to:

- Concentrate on managing the NGOs and other organizations
- Make Laws on Culture and Fine Arts
- Give the people new creation of Arts
- Manage artists in all fields well
- Push of the cultural staffs to have a talent and general knowledge
- Make a sufficient management on patrimony, people arts ...

The Royal Government of Cambodia should have increased the budget for this ministry more than previous times. We hope that the Khmer culture-arts will be flourished in the future if we all together have tried to keep on and develop its by ourselves.

## អក្ខរកាត់

-ដ- : ដដែល

ដ.ឯ.ម : ដូចឯកសារមុន

ADB : Asian Development Bank

APSARA : Authority for Protection of the Site and Development of Angkor Area.

CCF : Centre Culturel Française

EFEO : École Française d'Extrême Orient

ICC : International Coordinating Committee

ICCROM : International Center for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property

ICOM : International Council of Museums

MCFA : Ministry of Culture and Fine Arts

UNESCO : United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

UNDP : United Nations Development Program

UNIDOIRT : International Institute for the Unification of Private Law

UNTAC : United Nations Transitional Authority in Cambodia

WMF : World Monument Fund

# មាតិកា

ទំព័រ

- ទំព័រចំណងជើង .....	I
- ឧទ្ទិសស្នាដៃ .....	II
- សេចក្តីថ្លែងអំណរគុណ .....	III
-សេចក្តីសង្ខេបសារណា .....	IV
- អក្សរកាត់ .....	V
-មាតិកា .....	VI
- លំនាំដើម .....	១
- សេចក្តីផ្តើម .....	២

**ជំពូកទី ១ : ក្រសួងធម្មនុញ្ញក្នុងស័ក្តិសម័យសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជា និង រដ្ឋកម្ពុជា**  
**( ១៩៧៩-១៩៩៣ )**

I-ប្រវត្តិនៃការបង្កើតក្រសួងយោសនាការ និងវប្បធម៌ ( ១៩៧៩-១៩៩២ ) .....	៥
II-រចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំងនិងភារកិច្ចនៃក្រសួងយោសនាការនិងវប្បធម៌ .....	៧
១-អង្គភាពគ្រប់គ្រង និងបូកសរុប .....	៨
២-អង្គភាពបុព្វហេតុសង្គម .....	៩
៣-អង្គភាពសិល្បៈនិងបណ្តុះបណ្តាលមុខជំនាញ .....	១២
៤-អង្គភាពផលិតកម្ម .....	១៤
III-ស្ថានភាពមន្ត្រីរាជការ .....	១៤
១-រដ្ឋមន្ត្រី .....	១៦
២-អនុរដ្ឋមន្ត្រី .....	១៦
IV-គោលមាតិកនយោបាយរបស់ក្រសួងលើវិស័យវប្បធម៌ .....	១៩
V-សកម្មភាពការងាររបស់ក្រសួងយោសនាការនិងវប្បធម៌ .....	២០
១-ការងារយោសនា.....	២០
២-ការងារគ្រប់គ្រងលើវិស័យបេតិកភណ្ឌ .....	២៣
៣-ការងារគ្រប់គ្រងលើវិស័យភាពយន្ត .....	២៥
៤-ការងារសិល្បៈទស្សនីយភាព .....	២៨

៥-ការងារបោះពុម្ពផ្សាយ .....	២៩
VI-ភារកិច្ចចំពោះមុខនិងភារកិច្ចទៅអនាគត .....	៣២
១-ភារកិច្ចជាមូលដ្ឋាន .....	៣២
២-ទិសដៅត្រូវសំរេចក្នុងអំឡុងឆ្នាំ១៩៨៤-១៩៩០ .....	៣៤
VII-រចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំងនិងភារកិច្ចនៃក្រសួងវប្បធម៌ ( ១៩៩២-១៩៩៣) .....	៣៦
១-រចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំង .....	៣៦
២-ភារកិច្ចរបស់ក្រសួងវប្បធម៌ .....	៣៧
៣-សកម្មភាពរបស់ក្រសួងវប្បធម៌ .....	៣៩✓

**ជំពូកទី ២ : រចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រង និងភារកិច្ចរបស់ក្រសួងវប្បធម៌ និង វិចិត្រសិល្បៈ**

(១៩៩៣-២០០១ )

I-រចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រង និងភារកិច្ចរបស់ក្រសួងវប្បធម៌ និង វិចិត្រសិល្បៈ .....	៤០
១-រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ និងអនុរដ្ឋលេខាធិការ .....	៤៣
២-នៅថ្នាក់កណ្តាល .....	៤៤
៣-អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងហិរញ្ញកិច្ច .....	៤៦
៤-អគ្គនាយកដ្ឋានបច្ចេកទេសវប្បធម៌ .....	៤៨
៥-សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទវិចិត្រសិល្បៈ .....	៤៩
៦-អង្គភាពមូលដ្ឋាន .....	៥០
៧-អង្គភាពត្រួតពិនិត្យហិរញ្ញវត្ថុ .....	៥០
II-សកម្មភាពការងាររបស់ក្រសួងវប្បធម៌ និង វិចិត្រសិល្បៈ .....	៥១✓
១-ការងារបុគ្គលិកនិងកិច្ចការសង្គម .....	៥៣
២-ការគ្រប់គ្រងបេតិកភណ្ឌវប្បធម៌ .....	៥៧
៣-ការងារប្រគំតន្ត្រីនិងសម្តែងសិល្បៈទស្សនីយភាព .....	៦០
៤-ការងារបណ្តុះបណ្តាលមនុស្សវប្បធម៌ .....	៦៣
៥-ការងារសិល្បៈភាពយន្ត និងផ្សព្វផ្សាយវប្បធម៌.....	៦៣
៦-ការងារអភិវឌ្ឍន៍វប្បធម៌ .....	៦៦
៧-ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធវប្បធម៌ .....	៦៧
៨-ការងារសិល្បៈសូន្យរូបនិងសិប្បកម្ម .....	៧០

III-ផែនការសកម្មភាពរបស់ក្រសួងក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ .....	៧៧
IV- ទំនាក់ទំនងរវាងក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈនិងក្រសួងស្ថាប័នផ្សេងៗ .....	៨១
១-ទំនាក់ទំនងរវាងក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ និងក្រសួងព័ត៌មាន .....	៨២
២-ទំនាក់ទំនងរវាងក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ និងក្រសួងអប់រំ យុវជននិងកីឡា .....	៨៣
៣-ទំនាក់ទំនងរវាងក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ និងក្រសួងទេសចរណ៍ .....	៨៣
៤-ទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ នៃក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ .....	៨៤
V-ថវិកាក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ .....	៨៨ ✓

**ជំពូកទី ៣ : សកម្មភាពអភិរក្ស និងអភិវឌ្ឍវប្បធម៌-សិល្បៈខ្មែរនៅចំពោះមុខឥទ្ធិពល**

**នៃសាកលភាវូបនីយកម្ម**

I-ឥទ្ធិពលនៃសាកលភាវូបនីយកម្ម (The Impact of Globalization ) .....	៨៩
១-សាកលភាវូបនីយកម្ម .....	៩២
២- សាកលភាវូបនីយកម្ម និងវប្បធម៌ខ្មែរ .....	៩២
II-សកម្មភាពអភិរក្សនិងអភិវឌ្ឍវប្បធម៌-សិល្បៈខ្មែរ .....	១០១
១-សកម្មភាពអភិរក្ស វប្បធម៌-សិល្បៈខ្មែរ .....	១០៣
២-សកម្មភាពអភិវឌ្ឍវប្បធម៌-សិល្បៈខ្មែរ .....	១១៦
៣-ស្ថាប័នដែលបានចូលរួមក្នុងការអភិរក្ស .....	១២៦
៤-ការចូលរួមពីសំណាក់អន្តរជាតិ .....	១៣០
III-ការរួមវិភាគទានកសាងវប្បធម៌-សិល្បៈខ្មែរ .....	១៣១
១-ឆន្ទៈរបស់ស្ថាប័ននីតិបញ្ញត្តិ .....	១៣២
២-ឆន្ទៈរបស់ស្ថាប័នរាជរដ្ឋាភិបាល .....	១៣៥
៣-ឆន្ទៈរបស់ប្រជារាស្ត្រ .....	១៤០
៤-ការរួមវិភាគទានស្ថាបនា .....	១៤២
សេចក្តីសន្និដ្ឋាន .....	១៤៣
គន្ថនិទ្ទេស .....	១៤៧
បញ្ជីតារាងស្ថិតិ ឧបសម្ព័ន្ធ និងរូបភាពលំអ .....	១៥៣